

**ZMLUVA č. 05 88 0429 18 00**  
**o bezodplatnom prevode stavebných objektov**  
**v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov,**  
**uzatvorená medzi zmluvnými stranami**

**1) Prevádzajúci :**

**VODOTIKA - MG spol. s r.o.**

Sídlo: Bosákova 7, 851 04 Bratislava

zastúpený : Ing. Miloš Kedrovič - konateľ

IČO : 35 761 806

(ďalej aj len „prevádzajúci“ v príslušnom tvare )

**a**

**2) Nadobúdateľ :**

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

sídlo : Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor

IČO : 00603 481

(ďalej aj len „nadobúdateľ“ v príslušnom tvare)

( ďalej prevádzajúci a nadobúdateľ spoločne aj ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivovo „zmluvná strana“ v príslušnom tvare)

**PREAMBULA**

Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú túto zmluvu podľa §51 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

**Článok I.**  
**Úvodné ustanovenia**

**1. Prevádzajúci je vlastníkom:**

Stavebného objektu „**Revitalizácia existujúceho parčíka, Bratislava, Petržalka, Bosákova ulica,**“ vybudovaného na pozemkoch registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 5400/2, 5402/1, 5402/2, 5403/2, 5399/6 katastrálne územie Petržalka. Pozemky boli oddelené na základe geometrického plánu č. 76/2017 na zameranie parku, vypracovaného spoločnosťou K-GEO s.r.o., IČO : 36842494, úradne overeného katastrálnym odborom OÚBA dňa 26.09.2017 pod číslom 2125/17. Stavebný objekt „Revitalizácia existujúceho parčíka“ bol skolaudovaný na základe vydaného kolaudačného rozhodnutia č.8899/2017/10 uksp-La-106 zo dňa 04.10.2017, právoplatného dňa 27.10.2017.

( ďalej ako „predmet odovzdania“ alebo „predmet zmluvy“ v príslušnom tvare)

2. Stavebný objekt predmetnej stavby bol zrealizovaný na pozemkoch registra „C“ katastra nehnuteľností parc. č. 5413/18, 5400/2, 5402/1, 5402/2, 5403/2, 5399/6, 5398/2 katastrálne územie Petržalka, ktoré sú vlastníctvom nadobúdateľa Hlavného mesta SR Bratislavy. Prevádzajúci užíva pozemky, na ktorých realizoval revitalizáciu parku na základe Zmluvy o nájme pozemkov č. 08 83 0313 15 00 zo dňa 06.07.2015.

### 3. **Popis stavebného objektu :**

**SO Revitalizácia existujúceho parčíka** (Spevnené plochy: chodník z dlažby a prírodného kameňa a mlátové chodníky, Sadové úpravy, Vsakovacie jazierko, Brodisko (fontána), Detské ihrisko, Malá architektúra : lavičky, odpočívadlá, smetné koše, stĺpiky, Vodovod a vsakovanie a závlahový systém a Verejné osvetlenie)

**Stavba:** Revitalizácia existujúceho parčíka

**Miesto:** Bosákova ul., Bratislava - Petržalka

**Hlavný projektant:** Vodotika a.s., Bosáková 7, Bratislava

**Zastúpený:** Ing. Miloš Kedrovič

**Zodpovedný projektant :** Ing. Anton Ďurček , pre Rozvod vody a vsakovanie

**Zodpovedný projektant:** Ing. Peter Káčerík, pre : Brodisko, Vsakovacie jazierko,  
Lavičky, Spevnené plochy – kamenná  
dlažba a mlátové chodníky,

**Zodpovedný projektant :** Ing. Miloš Kedrovič, pre : Sadové úpravy, Detské ihrisko

**Zodpovedný projektant :** Ing. Oleg Troščák, pre Verejné osvetlenie

**Zhotoviteľ :** VODOTIKA - MG spol. s r.o., Bosáková 7, 851 04 Bratislava

**Rozhodujúci subdodávatelia :**

**ELPATT** spol. s.r.o., Geologická 10, Bratislava - Verejné osvetlenie

**Landscape Design** spol. s.r.o., Rovná 20, Stupava - Sadové úpravy  
a Závlahový systém

**ONYX wood** spol. s r.o., Žernovická 257, Prachatice - Detské ihrisko

**Smart Clean** s.r.o., Rokycanova 485/69, Brno - Kamenné prvky

**Trigema** spol.s r.o., Lenardova 12, Bratislava - Spevnené, nespevnené  
plochy a terénne úpravy

### **STAVEBNÉ POVOLENIE :**

č. 4967/2016/10 UKS/-La-42 zo dňa: 19.04.2016, právoplatné dňa: 17.05.2016

Vydala : Mestská časť Bratislava - Petržalka

### **KOLAUDAČNÉ ROZHODNUTIE :**

č. 8899/2017/10 uksp-La-106 zo dňa: 04.10.2017, právoplatné dňa: 27.10.2017

Vydala : Mestská časť Bratislava - Petržalka

## Charakteristika a špecifikácia:

### **SO Revitalizácia existujúceho parčíka**

Stavebný objekt bol realizovaný na ploche pôvodného parku na pozemkoch vo vlastníctve nadobúdateľa v k.ú. Petržalka, Bosákova ulica, medzi stavbami Polyfunkčných domov Lužná A,B,C, Bratislava a Poliklinikou na Šustekovej ulici. Na celom území prebehla terénna modelácia, ktorá vytvorila predstavu krajiny s kopčekmi a údoliami. Ilúziu vodného toku s meandrami v realizovanom parku predstavujú vybudované spevnené plochy - chodníky, ktoré prechádzajú územím severojužným smerom. Komunikácia je navrhnutá tak, aby na jednej strane umožnila plynulý a rýchly prechod parkom a na druhej strane návštevníka spomaľuje a ponúka zákutia a miesta na oddych.

**Chodník z dlažby z prírodného kameňa** – žulovej kocky s rozmermi 50-60 mm je určený výhradne na pohyb peších. Odvodnenie vody zabezpečuje priečný sklon 2-3% a pozdĺžny sklon 0,5% do okolitého terénu. Konštrukcia chodníka je 350 mm s vrstvami: kocka prírodný kameň 50 mm, podkladový materiál štrk, štrkodrva frakcie 4-8 mm v hrúbke 50 mm a podkladový materiál štrkodrva v hrúbke 250 mm.

**Mlátový chodník** je vytvorený z mechanicky spevneného kameniva. Ide o pochôdznu nestmelenú zmes zloženú z viacerých frakcií kameniva. Celková hrúbka je 350 mm zložená zo 60 mm hlinítopiesčitej vrstvy a podkladovej štrkodrvy o hrúbke 290 mm. Mlátové chodníky sú riešené bez spádovania.

Obsahom projektu **sadových úprav** bola obnova existujúcej zelene so zachovaním existujúcich stromov. Členenie vegetačných plôch je koncipované tak aby vznikli nesúvislé plochy trávnik a záhonov. Boli vysadené nové stromy v počte 17 ks, solitérne kríky, plochy vyšších vždyzelených kríkov s trňmi, stredné kríky, nízke kríky a trávy a plochy trvaliek - rôzne zmesi a trávnik.

Ďalší vodný prvok v území predstavuje konkávna modelácia, ktorou sa vytvorilo **vsakovacie jazierko**, ktoré slúži ako vodozádržné opatrenie v prípade prívalových dažďov. Voda sa v riešení objavuje aj v podobe **brodiska** s fontánovým prvkom.

**Lavičky a odpočívadlá** sú umiestnené po obvode spevnených plôch a pri detskom ihrisku. Sú v kombinácii drevo a kov v prevedení s operadlom aj bez operadla. Na vstupoch do parku sú umiestnené **smetné koše** v počte 5 kusov. Taktiež sú do chodníkov na vstupoch do parku umiestnené **ocelové stĺpiky** v počte 7 kusov na zabránenie vjazdu vozidiel.

**Detské ihrisko** je osadené v severnej časti parku. Osadených je 6 hracích prvkov pre deti všetkých vekových kategórií. Okolie hracích prvkov tvorí bezpečnostný povrch z liatej gummy EPDM a z drevenej štiepky.

Nové **verejné osvetlenie** v parku je napojené na existujúci rozvod verejného osvetlenia v bezprostrednej blízkosti parku na existujúcu lampu na severovýchodnej hranici parku káblom CYKY-J 3x2,5 mm. Osadilo sa celkovo 11 nových svietidiel.

### Rozsah preberaných súčastí parku :

**Chodník z dlažby z prírodného kameňa** je premenlivej šírky od 2135 - 5000 mm, pričom jeho podstatná časť je o šírke 2200 mm. Celková plocha chodníka je 734 m<sup>2</sup>.

**Mlátový chodník** je premenlivej šírky od 1200 - 3443 mm, celková plocha je 433 m<sup>2</sup>.

**Sadové úpravy:** nové stromy 17 ks rôzne druhy,

Ochranná výsadba: vyššie vždyzelené rastliny s trňmi - plochy A,  
stredné kríky – plocha B,  
nízke kríky a trávy – plochy C,  
trvalky zmes – plochy TA-TD spolu výmera 446 m<sup>2</sup>.

**Vsakovacie jazierko** je rozmerov cca 21,7 m na dĺžku a 9,5 m na šírku o výmere 65 m<sup>2</sup>, prevýšenie medzi dnom jazierka a brehom je max. 0,7 m. Predpokladaná maximálna výška hladiny v jazierku je 0,30 m. Do dna jazierka je vyústené odvodňovacie potrubie z brodiska PVC DN100 SN4 o dĺžke 7,7 m a samotné vsakovacie jazierko je napojené na drenáž z perforovaného polyetylénového potrubia DN 100 o dĺžke 83,0 m.

**Brodisko** je 250 mm hlboká konštrukcia z betónu vyložená po obvode platňami kameňa. Plocha brodiska je 86 m<sup>2</sup>. Hladina vody dosahuje výšku 150 mm a jej stálosť je zabezpečená prítokom vody cez prírodné potrubie napojené na odbočku závlahového vodovodu DN 32, ktoré je zaústené v plastovej šachte s uzamykateľným poklopom PV1. Zo šachty vedú dve potrubia DN 25 v chráničkách jedna dĺžka 10,5 m do stredu brodiska PV3 a druhá dĺžky 6,5m cca 2,0 m od okraja brodiska PV2. V strede plochy je umiestnený okrasný fontánový prvok. Prebytočná voda sa odvádza do vsakovacieho jazierka cez HL vpust cez plochý záchytný kôš, ktorý je napojený na PVC potrubie triedy SN4.

**Lavičky a odpočívadlá** sú konštrukciou z masívnej ocele a sedacie časti a operadlá sú z dreveného masívu. Celkovo je osadených 34 ks, z toho sú L1 lavičky ALUMA s operadlom dĺžky 1600 mm - 12ks, L2 lavičky ALUMO bez operadla dĺžky 1600 mm - 5ks, L3 lavičky NISHA s operadlom dĺžky 1800 mm - 10ks, L4 lavičky NISHO bez operadla dĺžky 1800 mm – 5ks a lavičky ROSTY 2ks.

**Detské ihrisko** je osadené 6-timi hracími prvkami pre deti všetkých vekových kategórií vo farebnom prevedení Candy fuchsia. Okolie hracích prvkov na ploche P1 o výmere 64 m<sup>2</sup> tvorí bezpečnostný povrch z liatej gumy EPDM hrúbky 40 mm na výšku pádu 1,0 m. Okolie hracích prvkov na ploche P2 o výmere 275 m<sup>2</sup> je z drevenej štiepky v hrúbke 300 mm o ploche 195 m<sup>2</sup> a hrúbky 100 mm o ploche 80 m<sup>2</sup>. Táto plocha je oddelená od výsadby dreveným obrubníkom z agátu v tvare guľatiny naležato a palisád.

**Smetné koše** 5ks typu MAG 55 I-KMA2 o rozmeroch 310 x 350 x 1050 mm.

**Verejné osvetlenie** je napojené na posledný stožiar existujúcej vetvy realizovanej pri výstavbe BD v rámci prvej etapy. Bolo osadených 11 svietidiel typu PILZLEUCHTE 25W na obojstranne pozinkovaných stožiaroch STK 60/40/3 výšky 4 m. Stožiarová elektro-výzbroj je GURO EKM 2072 1x E27. Rozvody sú z kábla CYKY- J 4x10 o dĺžke cca 350 m.

## **POZNÁMKA:**

Predmetom odovzdania **nie je zavlažovací vodovod hlavná vetva v dĺžke 123,6 m**, ktorá tvorí časť okruhu vybudovaného v rámci výstavby polyfunkčného BD Lužná ( **SO 109 Závlahový vodovod** - patrí do správy a majetku správovskej spoločnosti Polyfunkčného domu Lužná A+B+C, Bratislava). Taktiež ostávajú v majetku investora aj **odbočky** z hlavnej vetvy dĺžky 30,4 m DN40, dĺžky 20,5 m DN32, dĺžky 10,5 m DN32, 2 x dĺžky 1,5 m DN25, z ktorých je každá na konci so závlahovou šachtou priemeru 16 cm. Predmetom odovzdania nie je ani **závlahový systém** v parku.

## **Článok II Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je bezodplatný prevod vlastníckeho práva prevádzajúceho k stavebnému objektu v rozsahu, v akom je definovaný v Článku I, ods.1 a 3 tejto zmluvy v celosti do výlučného vlastníctva nadobúdateľa.

2. Nadobúdateľ sa oboznámil s právnym a faktickým stavom nadobúdaných vecí a vecí v celosti a bez výhrad prijíma a nadobúda do svojho vlastníctva.
3. Záručná doba na prevádzané prvky stavebného objektu je 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tejto zmluvy, okrem časti v rozsahu realizovaného **verejného osvetlenia**, kde je záručná doba do 25.07.2020, ktorá je stanovená v zmysle Zápisu o odovzdaní a prevzatí zo dňa 26.07.2017.

### **Článok III Prevod a odovzдание**

1. Vlastnícke právo k predmetu odovzdania, ako je definovaný v článku I, ods.1 a 3 tejto zmluvy, nadobúda nadobúdateľ dňom podpísania tejto zmluvy.
2. Prevádzajúci sa zaväzuje **vecne** odovzdať predmet zmluvy preberajúcemu správcovi najneskôr do 15 dní od podpísania tejto zmluvy, pričom správcom parku okrem verejného osvetlenia je **Oddelenie životného prostredia a mestskej zelene** Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy.
3. Správcom Verejného osvetlenia je Oddelenie správy komunikácií - **referát inžinierskych objektov** Magistrátu hl. mesta SR Bratislavy, ktorý prevzal realizované verejné osvetlenie do správy **Zápisom o odovzdaní a prevzatí** dňa 26.07.2017.

### **Článok IV Hodnota odovzdávaného a preberaného majetku**

Hodnota jednotlivých súčastí stavebného objektu: **Revitalizácia existujúceho parčíka:**

<b>Verejné osvetlenie :</b>	21 141,04 Eur bez DPH	<b>25 369,25 Eur s DPH</b>
<b>Detské ihrisko :</b>	37 441,22 Eur bez DPH	<b>44 929,46 Eur s DPH</b>
<b>Brodisko (fontána):</b>	37 441,22 Eur bez DPH	<b>44 929,46 Eur s DPH</b>
<b>Chodník z dlažby :</b>	37 441,22 Eur bez DPH	<b>44 929,46 Eur s DPH</b>
<b>Sadové úpravy, mobiliár, lavičky, mlátový chodník, vsakovacie jazierko spolu:</b>	187 206,08 Eur bez DPH	<b>224 647 30 Eur s DPH</b>

**Cena spolu: 320 670,78 Eur bez DPH 384 804,93 Eur s DPH**

### **Článok V Osobitné a záverečné ustanovenia**

1. Na túto Zmluvu sa vzťahuje právny režim Slovenskej republiky.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
3. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto Zmluve je možné vykonať len písomnými dodatkami, so súhlasom oboch zmluvných strán.

4. Odovzdávajúci vyhlasuje, že na predmete odovzdania neviaznu žiadne dlhy, bremená, súdne spory, ani iné právne povinnosti.
5. Odovzdávajúci sa zaväzuje, že bude zabezpečovať údržbu predmetu odovzdania na vlastné náklady po dobu 10 rokov od podpísania **Zmluvy o spolupráci** v rámci projektu „Adopcia zelene“.
6. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ust. §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa ust. § 47a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby - nadobúdateľa.
7. Prevádzajúci súhlasí s použitím jeho údajov pre účely tejto zmluvy a so zverejnením tejto zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov.
8. Prevádzajúci odovzdal nasledovnú dokumentáciu :
  1. Geometrický plán č. 76/2017 úradne overený 26.09.2017
  2. Projektovú dokumentáciu ku SO Revitalizácia existujúceho parčíka
  3. Stavebné povolenie č. 4967/2016/10 UKS/-La-42
  4. Kolaudačné rozhodnutie č.8899/2017/10 ukps-La-106
  5. Kópia nájomnej zmluvy č. 08 83 0313 15 00
  6. Certifikáty ku hracím prvkom v detskom parku
  7. Geodetické zameranie skutočného stavu parku.
  8. Potvrdenie o odovzdaní podkladov do operátov digitálnej technickej mapy MB
  9. Zápis o odovzdaní a prevzatí zo dňa 26.7.2017 ku verejnému osvetleniu od správcu OSK referát inžinierskych objektov
9. Zmluva je vyhotovená v 10-tich rovnopisoch, pre nadobúdateľa 8 exemplárov a pre prevádzajúceho 2 exempláre.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne, zrozumiteľne, zmluvné strany súhlasia s jej obsahom, čo potvrdzujú svojím podpisom.

V Bratislave, dňa 12.07.2018

V Bratislave, dňa 13.07.2018

Prevádzajúci:

Nadobúdateľ:

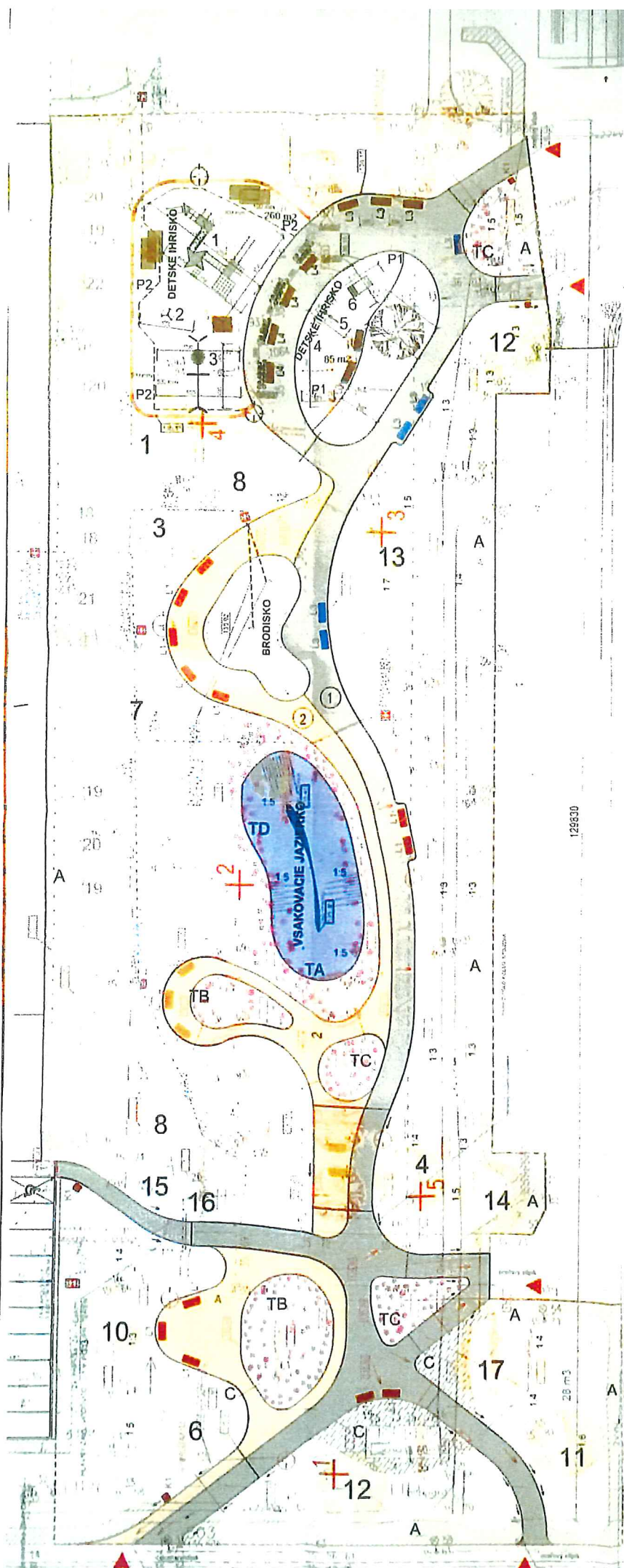
v.r.

v.r.

.....  
**VODOTIKA-MG, spol. s r. o.**  
Ing. Miloš Kedrovič  
konateľ spoločnosti

.....  
**Hlavné mesto SR Bratislava**  
zast., JUDr. Ivo Nesrovnal  
primátor





**LEGENDA**

- stromy listnaté
- stromy ihličnaté
- stromy listnaté jestvujúce

**Zoznam stromov**

- 1 Aesculus carnea Briotti 1ks
- 2 Prunus Kanzan 1ks
- 3 Pterocarya fraxinifolia 1ks
- 4 Acer saccharum 1ks
- 5 Fagus sylvatica Purpurea 1ks
- 6 Liquidambar styraciflua 1ks
- 7 Liriodendron tulipifera 1ks
- 8 Abies normaniana 1ks
- 9 Taxodium distichum 1ks
- 10 Gynocladus dioica 1ks
- 11 Prunus padus 1ks
- 12 Albisia julibrissin 1ks
- 13 Quercus rubra 1ks
- 14 Ginkgo biloba 1ks
- 15 Abies concolor 1ks
- 16 Pinus wallichiana 1ks
- 17 Magnolia acuminata 1ks

A Ochranná výsadba vyššie, vždyzelené, s trnmi

B stredné kríky

C nízke kríky, trávny

trvalky zmes

solitérne kríky

- KAMENNÝ CHODNÍK 765 m<sup>2</sup>
- MLÁTOVÝ CHODNÍK 430 m<sup>2</sup>

- TA trvalky zmes
- TB trvalky zmes
- TC trvalky zmes
- TD trvalky zmes

- stožiare verejného osvetlenia
- ocelový stĺpik čierny

**Zoznam lavičiek**

- L1 lavička ALUMA s operadlom (dĺžka 1600)
- L2 lavička ALUMD bez operadla (dĺžka 1600)
- L3 lavička NISHA s operadlom (dĺžka 1800)
- L4 lavička NISHO bez operadla (dĺžka 1800)
- L5 lavička ROSTY bez otvoru na streh
- K1 smetný kôš MAG

**LEGENDA HERNÝCH PRVKOV**

- ACTIVITY TOWER+CLIMBING FRAME
- IDDINE LAPPSET (1370335)
- SWING FRAME + NEST LAPPSET (1370335)
- TELLURUM+2 LAPPSET (225932 + 240002104)
- GRASSHOPPER LAPPSET (1370335)
- LADYBIRD PLAYHOUSE LAPPSET (1370335)
- FAHERIE PREVEDETIE CANDY FUCHSIA

**PODLAHA A DOPADOVÉ PLOCHY**

- P1 GUMENÁ DOPADOVÁ PLOCHA NA VÝŠKU PÁDU 1.0 m (05m<sup>2</sup>)
- P2 DREVENÁ ŠTĚPKA hr. 300 mm (194 m<sup>2</sup>)
- DREVENÁ ŠTĚPKA hr. 100 mm (66m<sup>2</sup>)

**PROJEKT SÚHRNNEHO VYHODNOTENIA**

<p>PROJEKT SÚHRNNEHO VYHODNOTENIA</p> <p>REVITALIZÁCIA PARČKY NA ROBÁKOVEJ ULICI MŦ BRATISLAVA POKRÉTKA</p>		<p><b>VODOTIKA</b></p> <p>01/2024</p>
<p>PROJEKTANT</p> <p>BRATISLAVA</p>	<p>OBJAVITEĽ</p> <p>BRATISLAVA</p>	